FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : Del.Note Nb: 80590236   2000
Fecha Exp : Del. Date : 24.10.2023
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: Code : 91000014
Dirección: Address : Polígono Kataide
Poblacion: City : Mondragon 20500
País : Country : España

Transportista/Carrier Transport number:345257
Razón social : Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula Plate Nb : 9228KWL
Remolque Remoc.plate : HROM8120
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	175			PZA	TBA-501494	007	22324775/22326336	25	550004316501		
						TBA-501711	042					

3415K

18037836
70130 41683

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 175
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SÌ ☐ NO
Data controllo: 30.10.23
Firma

Peso neto total : Total net weight: 1.391,600
Peso bruto total : Total brut weight : 2.039,800
Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 007

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTI Fagor Ederlan S. Coop		30 OTT 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 **Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire**
Copy for consignee

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MAGNA PT SPA - IT-70026
VIA DEI CICLAMINI, 4- MODOGUO

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs succéssifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.
Viale G. Matteotti, 64
00053 CIVITAVECCHIA (RM)
P.IVA: 14916101000

MATRÍCULA 9228 - XP [illegible] DM - 8120

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE (E)
24.10.2023

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

Ref: 80590236/37/38

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	**7** Número de bultos Nombre des colis Number of packages	**8** Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	**9** Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	**10** N.° estadístico N.° statistique Statistical number	**11** Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	**12** Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40	CONT.	PIEZAS AUTO			11.230	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expediteur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

EUROPALETS CARGADOS	EUROPALETS ENTREGADOS

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en / Etabli à / Established in ARRASATE a / le / on 24.10. 20 23

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R. M.
Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender

23
LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.
Viale G. Matteotti, 64
00053 CIVITAVECCHIA (RM)
P.IVA: 14916101000

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received
30 OTT 2023
Lugar / Lieu — a / le — 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5 — 19 + 21 + 22 — ambos inclusive y / compris et / including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

U000730

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.